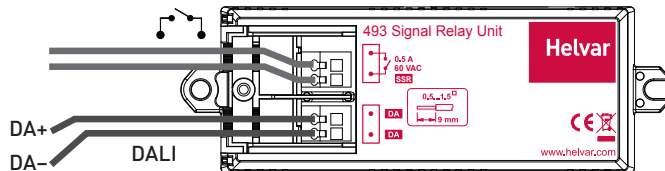
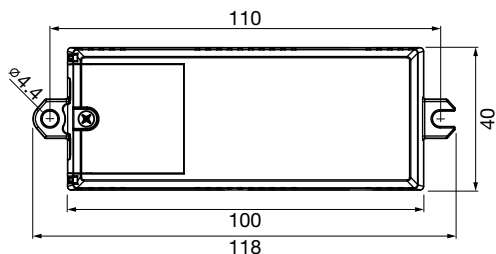
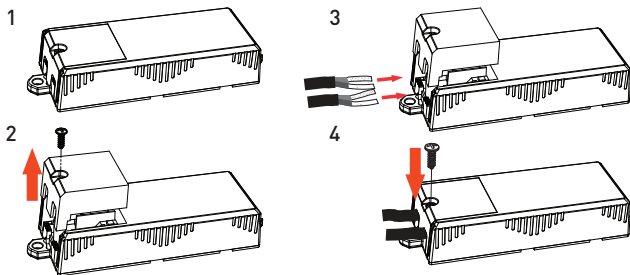
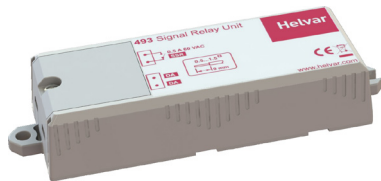
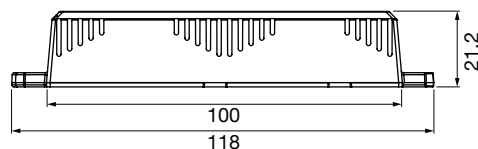
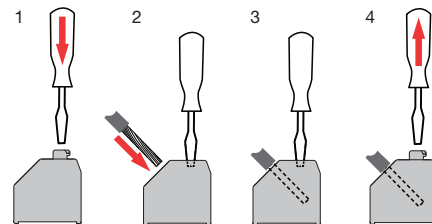
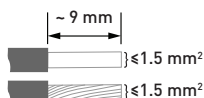


493 Signal Relay Unit

Installation guide
 Installationsanleitung
 Asennusohje
 Guide d'installation
 Guida all'installazione
 Monteringsanvisning



~ & DALI



EN Technical Data: 493 Signal Relay Unit

Relay contacts:	Normally open signal solid state relay (SSR)
Voltage:	60 VAC or VDC
Isolation:	3 kV
Load:	Minimum load: 0.1 mA Maximum load: 0.5 A
Relay connections:	0.5 mm ² – 1.5 mm ² stranded or solid core Strip length: 8.5 mm – 9.5 mm
DALI connections:	0.5 mm ² – 1.5 mm ² stranded or solid core. Strip length: 8.5 mm – 9.5 mm. DALI cabling must be 230 V mains rated.
DALI supply output:	None
DALI consumption:	10 mA

External protection:	Suitable protection must be provided for the load circuit.
Housing:	White plastic (Polycarbonate)
Weight:	38 g
IP rating:	IP 30
Ambient temperature:	0 °C to +40 °C
Storage temperature:	-10 °C to +70 °C
Relative humidity:	Max 90 %, noncondensing
EMC emission: EN 55 015	EMC immunity: EN 61 547 Safety: EN 61347-2-11
Environment:	Complies with WEEE and RoHS directives.

DE Technische Daten: 493 Melderelaiseneinheit

Belastung Relaiskontakte:	Schliesser Kontakt solid state relay (SSR)
Spannung:	60 VAC oder VDC
Isolation:	3 kV
Last:	Minimum Last: 0,1 mA Maximum Last: 0,5 A
Anschluss Schaltkontakt:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² massiv oder verseilt Abisolierlänge: 8,5 mm bis 9,5 mm
Anschluss DALI:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² massiv oder verseilt Abisolierlänge: 8,5 mm bis 9,5 mm Alle DALI-Leitungen müssen netzspannungsfest ausgelegt sein.
DALI Versorgung:	Keine
DALI Verbrauch:	10 mA

Externe Absicherung:	Ein angemessener Leitungsschutz muss für die Lastkreise vorgesehen werden.
Gehäuse:	Weißer Kunststoff (Polycarbonat)
Gewicht:	38 g
IP-Klasse:	IP 30
Umgebungstemperatur:	0 °C bis +40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90 %, nicht kondensierend
EMV-Störaussendung: EN 55 015	EMV-Störfestigkeit: EN 61 547 Sicherheit: EN 61347-2-11
Umwelt:	In Übereinstimmung mit WEEE und RoHS Richtlinie

FI Tekniset tiedot: 493 Signaalireleyksikkö

Releen kärjet:	Sulkeutuva kosketin, elektroninen rele (SSR)
Jännite:	60 VAC tai DC
Eristys:	3 kV
Kuorma:	Minimi kuorma: 0,1 mA Maksimi kuorma: 0,5 A
Rele liitännät:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² yksi- tai monisäikeinen Kuorintapituus: 8,5 mm – 9,5 mm
DALI liitännät:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² yksi- tai monisäikeinen Kuorintapituus: 8,5 mm – 9,5 mm. DALI-kaapelin tulee soveltua 230 V jännitteelle.
DALI-teholähde:	Ei ole
DALI-virrankulutus:	10 mA
Ulkoisen suojaus:	Kuorma on suojattava sopivalla tavalla.
Kotelo:	Valkoinen muovi (Polykarbonaatti).
Paino:	38 g
IP-luokka:	IP 30
Ympäristön lämpötila:	0 °C .. +40 °C
Säilytyslämpötila:	-10 °C .. +70 °C
Suhteellinen kosteus:	90 % maksimi, ei tiivistymistä
EMC säteily: EN 55 015	EMC häiriönsieto: EN 61 547 Turvallisuus: EN 61347-2-11
Ympäristösäädökset:	Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.

Oikeudet muutoksiin pidätetään

FR Données Techniques: Unité de relais 493

Contacts Relais :	Relais statique normalement ouvert (SSR)
Tension :	60 VAC ou VDC
Isolation :	3 kV
Charge :	Charge minimale : 0,1 mA Charge maximale : 0,5 A
Connexions :	0,5 mm ² à 1,5 mm ² souple ou rigide Longueur de dénudage : 8,5 mm – 9,5 mm
Connexions DALI :	0,5 mm ² à 1,5 mm ² rigide ou souple. Longueur de dénudage : 8,5 mm – 9,5 mm. Les câbles DALI doivent être prévus pour 230 V.
Alimentation de sortie DALI :	Aucune
Consommation DALI :	10 mA
Protection externe :	Une protection appropriée doit être fournie pour le circuit de charge.
Boitier :	Plastique blanc (polycarbonate)
Poids :	38 g
Protection IP :	IP 30
Température ambiante :	0 °C à +40 °C
Température de stockage :	-10 °C à +70 °C
Humidité relative :	Max 90 % pas de condensation
Émission CEM : EN 55 015	Immunité CEM : EN 61 547 Sécurité : EN 61347-2-11
Environnemental :	Compatible avec WEEE et RoHS.

Les données peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

493 Signal Relay Unit

Installation Guide

Doc. 7860273, issue 03

Date: 2019-03-25

IT Dati Tecnici: 493 Modulo relè di segnale

Relè:	Relè allo stato solido normalmente aperto (SSR)
Tensione:	60 VAC o VDC
Isolamento:	3 kV
Carico:	Carico minimo: 0,1 mA Carico massimo: 0,5 A
Connessioni relè:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² cavo rigido o flessibile Lunghezza di spelatura: 8,5 mm – 9,5 mm
Connessioni DALI:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² cavo rigido o flessibile Lunghezza di spelatura: 8,5 mm – 9,5 mm Il cablaggio DALI deve essere a isolamento di rete.
Uscita di alimentazione DALI:	Nessuno
Assorbimento DALI:	10 mA
Protezione esterna:	Il circuito di carico deve essere adeguatamente protetto.
Involucro:	Bianco policarbonato
Peso:	38 g
Classificazione IP:	IP 30
Temp. ambiente:	0 °C a +40 °C
Temp. d'immagazzinamento:	-10 °C a +70 °C
Umidità relativa:	Max 90 %, senza condensa
Emissioni EMC: EN 55 015	Immunità EMC: EN 61 547 Sicurezza: EN 61347-2-11
Ambientali:	Soddisfa le WEEE e RoHS.

Dati soggetti a modifica senza preavviso

SV Technical Data: 493 Signalreläenhet

Reläer:	Normalt öppet halvledarrelä (SSR)
Max. spänning:	60 VAC eller VDC
Isolering:	3 kV
Belastning:	Minimal belastning: 0,1 mA Maximal belastning: 0,5 A
Reläanslutningar:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² flertrådig eller enkelledare Avskalningslängd: 8,5 mm – 9,5 mm
DALI-anslutningar:	0,5 mm ² – 1,5 mm ² flertrådig eller enkelledare. Avskalningslängd: 8,5 mm – 9,5 mm. DALI-kablage som ansluts skall avsedd för 230V nätspänning.
DALI-strömförsörjning:	Ingen
DALI-strömförbrukning:	10 mA
Strömkretsskydd:	Nyttja lämplig avsäkring för slutningen.
Kapsling:	Vit plast (Polycarbonate)
Vikt:	38 g
IP-klass:	IP 30
Omgivningstemperatur:	0 °C till +40 °C
Lagringstemperatur:	-10 °C till +70 °C
Relativ luftfuktighet:	Max 90 %, icke kondenserande
EMC-emission: EN 55 015	EMC-störimmunitet: EN 61 547 Säkerhet: EN 61347-2-11
Miljö:	Uppfyller WEEE- och RoHS-krav.

Helvar förbehåller sig rätten till ändringar utan förvarning

Helvar Ltd
Hawley Mill
Hawley Road
DARTFORD
DA2 7SY
UNITED KINGDOM
www.helvar.com

Helvar